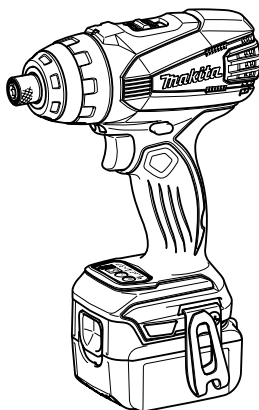




EN	Cordless 4 Mode Impact Driver	INSTRUCTION MANUAL	4
SL	Akumulatorski udarni vijačnik s 4 načini	NAVODILO ZA UPORABO	14
SQ	Trapan me goditje me 4 regjime me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	24
BG	Акумулаторен ударен винтоверт с 4 режима на работа	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	34
HR	Akumulatorski udarni odvijač s 4 načina rada	PRIRUČNIK S UPUTAMA	45
MK	Безжичен ударен одвртувач со 4 режими	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	54
RO	Mașină de înșurubat cu impact cu 4 moduri de operare cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	65
SR	Бежични ударни одвртач са 4 режима рада	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	75
RU	Аккумуляторный 4 режимный ударный шуруповерт	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	85
UK	Бездротовий ударний шуруповерт на 4 режими	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	96

**DTP131**  
**DTP141**



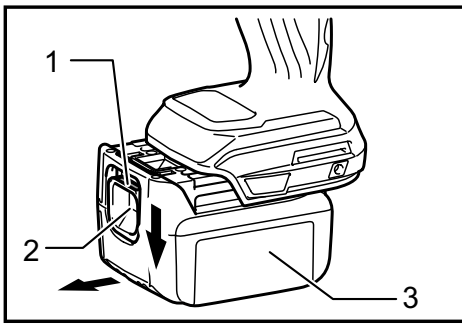


Fig.1

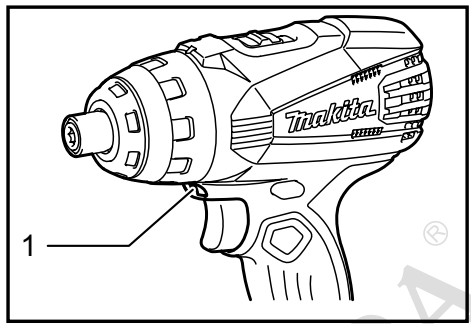


Fig.5

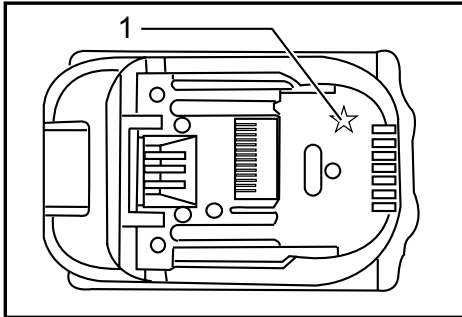


Fig.2

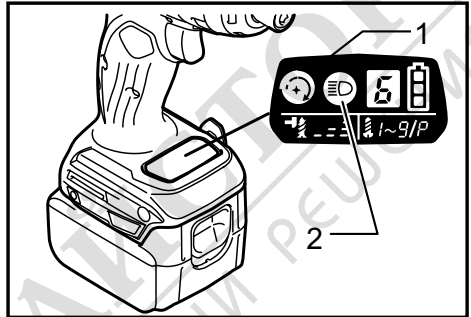


Fig.6

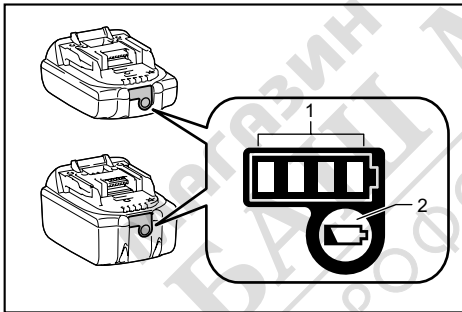


Fig.3

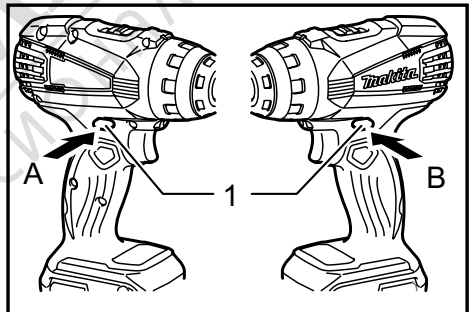


Fig.7

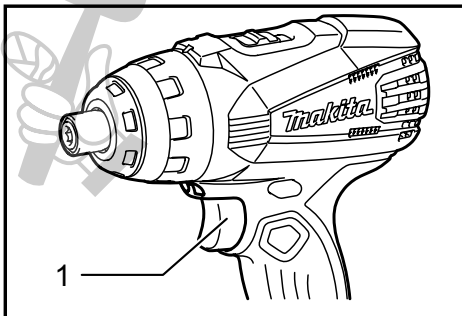


Fig.4

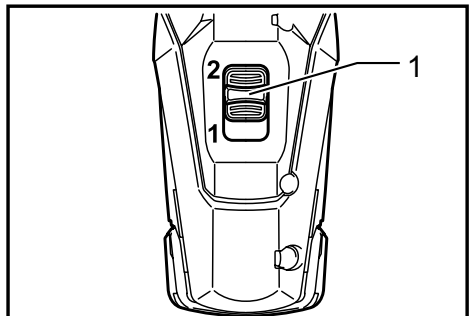


Fig.8

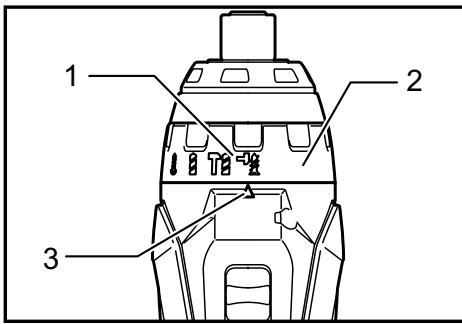


Fig.9

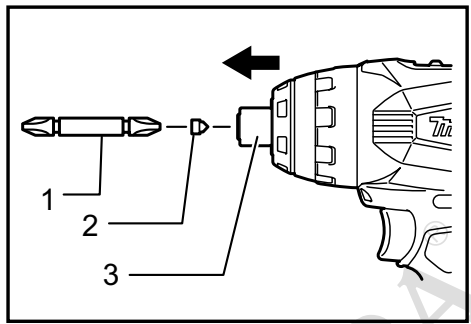


Fig.14

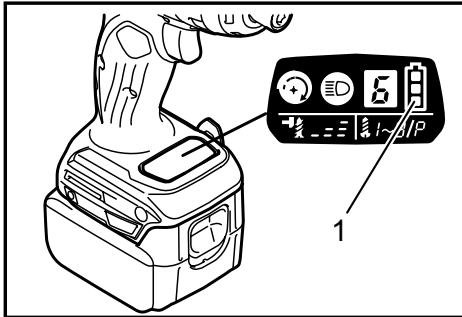


Fig.11

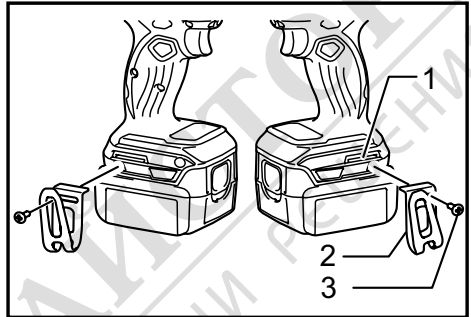


Fig.15

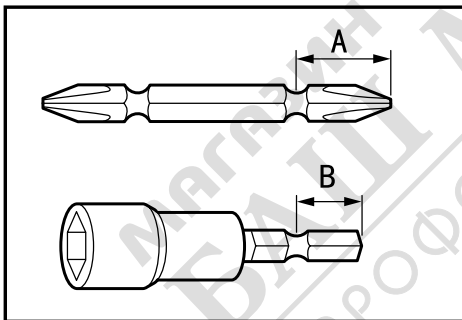


Fig.12

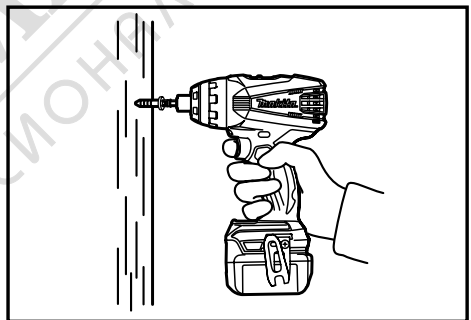


Fig.16

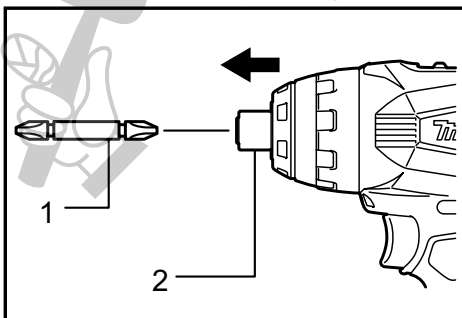


Fig.13

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		DTP131	DTP141
Режим на ударен винтоверт	Работен капацитет при затягане	Машинен винт	4 мм - 8 мм
		Стандартен болт	5 мм - 14 мм
		Усилен болт	5 мм - 12 мм
Обороти без товар (мин <sup>-1</sup> ) (Мек / Средна / Твърд)		0 - 1 400 / 0 - 2 200 / 0 - 2 800	0 - 1 300 / 0 - 2 200 / 0 - 2 700
Удара в минута (Мек / Средна / Твърд)		0 - 1 200 / 0 - 2 400 / 0 - 3 200	
Режим на ударно пробиване	Обороти без товар (мин <sup>-1</sup> ) (Ниско (1) / Високо (2))		0 - 700 / 0 - 2 800
	Вдухвания в минута (мин <sup>-1</sup> ) (Ниско (1) / Високо (2))		0 - 8 400 / 0 - 32 400
	Работен капацитет при пробиване/Бетон		8 мм
Режим на пробиване	Работен капацитет при пробиване (Ниско (1) / Високо (2))	Стомана	10 мм / 6,5 мм
		Дърво	21 мм / 12 мм
		Обороти без товар (мин <sup>-1</sup> )	0 - 700 / 0 - 2 800
Режим на отвертка	Работен капацитет при затягане (Ниско (1) / Високо (2))	Машинен винт	3,5 мм - 6 мм / 4 мм - 6 мм
		Самонарезен винт	4 мм, 5 мм / 4 мм (макс. дебелина 3,2 мм)
		Обороти без товар (мин <sup>-1</sup> )	0 - 300 / 0 - 1 100 (зависи от настройката на въртящия момент) 0 - 600 / 0 - 2 300 (режим P)
Нето тегло		1,5 - 1,7 кг	1,5 - 1,9 кг
Номинално напрежение		Постоянно напрежение 14,4 V	Постоянно напрежение 18 V

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с процедурата на EPTA 01/2014 са показани в таблицата.

## Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	Модел за постоянно напрежение 14,4 V	BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B
	Модел за постоянно напрежение 18 V	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядно устройство		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

### Предназначение

Инструментът е предназначен за ударно завиване на винтове в дърво и за ударно пробиване в тухли, бетон и камък, както и за безударно пробиване и завиване на винтове в дърво, метал, керамика и пластмаса.

### Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN62841:

#### Модел DTP131

Ниво на звуково налягане ( $L_{pA}$ ): 85 dB (A)  
 Ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ ): 96 dB (A)  
 Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

#### Модел DTP141

Ниво на звуково налягане ( $L_{pA}$ ): 85 dB (A)  
 Ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ ): 96 dB (A)  
 Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте предпазни средства за слуха.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Нивото на шума при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

#### Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841:

##### Модел DTP131

Работен режим: ударно пробиване в бетон  
Ниво на вибрациите ( $a_{h,1D}$ ): 13,0  $m/s^2$   
Коефициент на неопределеност (K): 1,5  $m/s^2$   
Работен режим : ударно затягане на крепежи до максималния капацитет на инструмента  
Ниво на вибрациите ( $a_h$ ): 8,5  $m/s^2$   
Коефициент на неопределеност (K): 2,0  $m/s^2$   
Работен режим: пробиване в метал  
Ниво на вибрациите ( $a_{h,D}$ ): 2,5  $m/s^2$  или по-малко  
Коефициент на неопределеност (K): 1,5  $m/s^2$

##### Модел DTP141

Работен режим: ударно пробиване в бетон  
Ниво на вибрациите ( $a_{h,1D}$ ): 13,0  $m/s^2$   
Коефициент на неопределеност (K): 1,5  $m/s^2$   
Работен режим : ударно затягане на крепежи до максималния капацитет на инструмента  
Ниво на вибрациите ( $a_h$ ): 10,5  $m/s^2$   
Коефициент на неопределеност (K): 1,5  $m/s^2$   
Работен режим: пробиване в метал  
Ниво на вибрациите ( $a_{h,D}$ ): 2,5  $m/s^2$  или по-малко  
Коефициент на неопределеност (K): 1,5  $m/s^2$

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите  $e(сa)$  измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предревителна оценка на вредното въздействие.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Нивото на вибрациите при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

## ЕО декларация за съответствие

### Само за европейските страни

ЕО декларацията за съответствие е включена като Анекс А към тази инструкция за употреба.

## Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

## Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

## Предупреждения за безопасна работа с акумулаторен ударен винтоверт с 4 режима на работа

1. **При ударно пробиване носете антифони.** Излагането на въздействието на шум може да доведе до загуба на слуха.
2. **Използвайте помощната дръжка(и), ако е доставена с инструмента.** Загубата на контрол може да причини нараняване.
3. **Дръжте електрически инструмент за изолираните и нехлъзгави повърхности, когато има опасност закрепващият елемент да допре в скрити кабели.** Ако закрепващите елементи се допрат до проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на инструмента и да "удари" работещия.
4. **Дръжте електрически инструмент за изолираните и нехлъзгави повърхности, когато има опасност режещият диск да допре в скрити кабели.** Ако режещият диск докосне проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на електрическия инструмент и да "удари" работещия.
5. **Винаги осигурявайте добра опора за краката си.** Когато използвате инструмента на високи места, се убедете, че отдолу няма никого.
6. **Дръжте инструмента здраво.**
7. **Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.**
8. **Не оставяйте инструмента да работи без надзор.** Инструментът трябва да работи само когато го държите в ръце.
9. **Не докосвайте накрайника или обработвания детайл непосредствено след работа, защото могат да са много горещи и да изгорят кожата ви.**

10. Някои материали съдържат химикали, които може да са токсични. Погрижете се да не допуснете вдишване на прах и контакт с кожата. Следвайте информацията на доставчика за безопасната работа с материала.
11. Обработваните детайли трябва винаги да се закрепват в менге или подобно задържащо устройство.

## ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

**▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт.

НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, може да доведе до тежки наранявания.

### Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.
2. Не разглобявайте акумулаторните батерии.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
  - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
  - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
  - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.
 Закъсването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Внимавайте да не изпускате или удряте акумулаторната батерия.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.

10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки. При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби. Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобрени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.

## ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

**▲ВНИМАНИЕ:** Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

## Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разредили напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загнетите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

# ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

## ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

## Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

► Фиг.1: 1. Червен индикатор 2. Бутон 3. Акумулатор

## ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на батерията.
- При инсталиране или изваждане на акумулатора хванете здраво инструмента и акумулатора. Ако не успеете здраво да задържите инструмента и акумулатора, те могат да се изплъзнат от ръцете ви, което да доведе до повреждане на инструмента, акумулатора или нараняване.

За да извадите акумулаторната батерия, приплъзнете я извън инструмента, плъзгайки същевременно бутон в предната част на батерията.

За да поставите акумулатора, изравнете езичето на акумулатора с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Въмъкнете го докрай, докато ключалката го задържи на място с малко прищракване. В случай, че виждате червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че той не е заключен напълно.

## ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги въмъквайте акумулатора докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай, той може неволно да изпадне, което може да нарани вас или някого около вас.
- Не инсталирайте акумулатора със сила. Ако акумулаторът не се движи свободно, той не е бил поставен правилно.

## Система за предпазване на батерията (литиево-йонна батерия, обозначена със звезда)

► Фиг.2: 1. Маркировка звезда

Литиево-йонните батерии, обозначени със звезда са снабдени със система за предпазване. Тази система автоматично прекъсва захранването на инструмента за да осигури по-дълъг живот на батерията.

Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът и/или батерията са поставени при едно от следните условия:

- Претоварване:

Инструментът се използва по начин, който налага използването на наднормен ток.

При това положение, отпуснете спусъка на прекъсвача на инструмента и спрете операцията, която претоварва инструмента. Натиснете спусъка отново за да задействате наново. Ако инструментът не стартира отново, батерията е прегряла. При това положение, оставете батерията да изстине и натиснете спусъка на прекъсвача отново.

- Ниско напрежение на батерията:  
Оставащият в батерията капацитет е твърде малък, за да може да осигури работа на инструмента. При такъв случай, извадете и заредете батерията.

## Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

► Фиг.3: 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете батерията.
			Батерията може да не работи правилно.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанието леко да се различават от действителния капацитет.

## Включване

► Фиг.4: 1. Пусков прекъсвач

## ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да поставите касетата с акумулаторите в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (Изкл.) при отпускането му.

За да включите инструмента, само натиснете пусковия прекъсвач. Оборотите на инструмента се увеличават с увеличаване на натиска върху пусковия прекъсвач. За спиране отпуснете пусковия прекъсвач.

## ЗАБЕЛЕЖКА:

- Инструментът ще спре три минути след натискане на пусковия прекъсвач.


## Включване на предната лампичка

### **⚠ВНИМАНИЕ:**

- Не гледайте директно към лампата или светлината на лампата.

► **Фиг.5:** 1. Лампа

► **Фиг.6:** 1. Светодиоден индикатор 2. Бутон за лампата

При всяко натискане на бутона за лампата  върху светодиодния индикатор, състоянието на лампата последователно ще преминава от ON (ВКЛ.) към OFF (ИЗКЛ.) и от OFF (ИЗКЛ.) към ON (ВКЛ.).

При бутон за лампата в състояние ON (ВКЛ.), натиснете пусковия прекъсвач, за да включите лампата. За да я изключите, го пуснете и лампата ще се изключи около 10 секунди, след като го пуснете. Ако бутонът за лампата е в състояние OFF (ИЗКЛ.), дори и да е натиснат прекъсвачът, лампата няма да светне.

### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

- За да потвърдите режим на работа с лампата, натиснете прекъсвача. Ако лампата светва при натискане на пусковия прекъсвач, ключът на лампата е във състояние ON (ВКЛ.). Ако лампата не светва, ключът на лампата е в състояние OFF (ИЗКЛ.).
- По време на задействане на пусковия прекъсвач не е възможна промяна на режима на работа с лампата.
- За около 10 секунди след отпускане на пусковия прекъсвач е възможна промяна на състоянието на лампата.

## Действие на превключателя за промяна на посоката

► **Фиг.7:** 1. Превключвател на посоката на въртене  
Инструментът е снабден с превключвател за промяна на посоката на въртене. Натиснете превключвателя за промяна на посоката от положение А за въртене по посока на часовниковата стрелка към положение В за посока обратна на часовниковата стрелка.

Когато превключвателя за промяна на посоката е в неутрална позиция, спусъкът на прекъсвача не може да бъде натиснат.

### **⚠ВНИМАНИЕ:**

- Винаги проверявайте посоката на въртене преди да извършвате операция.
- Използвайте ключа за промяна на посоката на въртене, само когато инструментът е напълно спрял. Промяна на посоката на въртене преди спиране на инструмента може да го повреди.
- Когато инструментът не се използва, винаги поставяйте превключвателя за промяна на посоката в неутрално положение.

## Промяна на оборотите

► **Фиг.8:** 1. Превключвател на скоростта на въртене

### **БЕЛЕЖКА:**


- Винаги поставяйте лостчето за промяна на оборотите докрай в правилното положение. Ако експлоатиран инструмент, когато лостчето за промяна на оборотите е поставено по средата между страна "1" и страна "2", това може да повреди инструмента.
- Не използвайте лостчето за промяна на оборотите докато инструментът работи. Инструментът може да се повреди.
- Не прилагайте прекомерна сила върху лостчето към страната "1" в режим на ударен винтоверт. Инструментът може да се повреди.




За да промените оборотите, първо изключете инструмента, а след това плъзнете лостчето към страна „2“ за високи обороти или към страна "1" за ниски обороти. Преди работа проверявайте дали лостчето за промяна на оборотите е поставено в правилното положение. Използвайте правилните обороти за вашата работна дейност.

При завъртане на пръстена за промяна на режима на действие в режим на ударен винтоверт, превключете лостчето за промяна на оборотите в положение "2".

## Избиране на режим на действие

► **Фиг.9:** 1. Маркер за режима на работа  
2. Пръстен за смяна на режима на работа  
3. Стрелка

Този инструмент използва пръстен за промяна на режима на действие. Изберете един от 4-те режима според вашата работа, като завъртите този пръстен. Когато завинтвате винтове за дърво или болтове, разположете стрелката върху маркировката  за режим на ударен винтоверт. Силата на натиска може да се регулира с помощта на светодиодния индикатор.

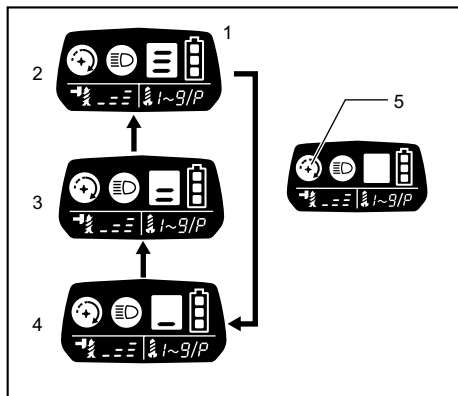
При пробиване в бетон или плочки, разположете стрелката върху отметката  за режим на ударно пробиване. При пробиване в дърво или метал, разположете стрелката върху отметката  за режим на пробиване. При завиване на дребни винтове за дърво или машинни винтове, разположете стрелката върху отметката  за режим на отвертка. Въртящият момент за затягане може да се регулира върху светодиодния индикатор.

### **⚠ВНИМАНИЕ:**

- Поставяйте винаги пръстена точно върху отметката за маркера за режима. Ако експлоатирате инструмента, когато пръстена за промяна на режима на действие е поставен по средата между отметките за маркера за режима на работа, това може да повреди инструмента.
- При завъртане на пръстена за промяна на режима на действие, убедете се, че инструментът спира. Ако пръстенът не се премества лесно, дръпнете леко пусковия прекъсвач, за да завъртите вала и след това преместете пръстена.
- В режим на ударно пробиване или режим на пробиване, силата на удара или въртящият момент не могат да се регулират. В тези режими на работа номерът, показван върху светодиодния индикатор, ще бъде изключен.



## Промяна на силата на удара (режим на ударен винтоверт)



► Фиг.10: 1. Променя се на три стъпки 2. Твърд 3. Средна 4. Мек 5. Бутон за управление

Степента на прилаганата сила се показва върху панела	Макс. ударно въздействие		Приложение	Работа
	DTP131	DTP141		
<p>Твърд</p>	3 200 (мин <sup>-1</sup> )	3 200 (мин <sup>-1</sup> )	Притягане, когато са нужни сила и скорост при работа.	Затягане в материали, които не се виждат/ Затягане на дълги винтове/ Затягане на болтове.
<p>Средна</p>	2 400 (мин <sup>-1</sup> )	2 400 (мин <sup>-1</sup> )	Затягане, когато се изисква добър външен вид.	Затягане във външни видими повърхности и гипсови плоскости.
<p>Мек</p>	1 200 (мин <sup>-1</sup> )	1 200 (мин <sup>-1</sup> )	Затягане, когато трябва да се избягва прекалено усилие поради възможно повреждане на винт с вътрешна резба или повредена глава на винта.	Затягане на винтове за прозорци/ Затягане на малки винтове – напр. М6.

Силата на прилагания натиск може да се регулира на три стъпки: силен, среден и лек.

Това позволява настройка на прилаганата сила, подходяща за дадената дейност.

При всяко натискане на бутона степента на силата на натиска се променя на три стъпки.

За около една минута след отпускане на пусковия прекъсвач е възможна промяна на прилаганата сила.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** По време на задействане на пусковия прекъсвач не е възможна промяна на степента на силата на натиска.

## Промяна на задаването на момента на затягане (режим на отвертка)

Въртящият момент за затягане може да се регулира чрез натискане на бутона в режим на отвертка. Числата върху светодиодния индикатор показват задаване на момента на затягане. Въртящият момент е минимален при числото 1 и максимален при числото 9. Индикацията "P" е за специален режим за завиване на самонарезни винтове. При всяко натискане на бутона задаването на момента на затягане се променя от 1 до 9 и P, след което се връща към 1. Задаването на момента на затягане се променя бързо при задържане на бутона натиснат. Режимът P е подходящ за завиване на самонарезни винтове в стоманени пластини при следните условия.

- Когато лостчето за промяна на оборотите е в положение "2", завиване на макс. 4 мм винтове в стоманени пластини общо макс. 3,2 мм.

- Когато лостчето за промяна на оборотите е в положение "1", завиване на макс. 5 мм винт.

Преди работа, завийте за проба винт в материала или в парче подобен материал, за да определите какво ниво на въртящ момент ви е необходимо за конкретното приложение. Най-напред опитайте да завиете винт при положение "1". След това увеличавайте числото, продължавайки завиването. По време на работа дръжте инструмента здраво.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Не завивайте машинни винтове в режим Р. Това може да доведе до рязко усукване на китката ви и нараняване.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Непременно проверявайте числото върху светодиодния индикатор преди работа. Ако не се показва число, обърнете се към най-близкия сервис на Makita.
- Ако оставащият капацитет на акумулаторната батерия намалее в режим на отвертка, индикаторът ще примига няколко пъти по време на завиване на винта докрай. В този случай презаредете акумулаторната батерия. Ако продължите да работите, възможно е да не постигнете желаните въртящ момент.
- При натиснат пусков прекъсвач не е възможна промяна на задаване на момента на затягане.
- За около една минута след отпускане на пусковия прекъсвач е възможна промяна на зададения въртящ момент. Ако желаете да промените задаването на момента на затягане след това, натиснете отново пусковия прекъсвач.
- Числото на задаване на момента на затягане не се отнася за конкретно ниво на въртящия момент.

### Сигнал за оставащия капацитет на акумулаторната батерия

(Зависи от конкретната държава)

► **Фиг.11:** 1. Капацитет на акумулаторната батерия

Оставащият капацитет на акумулаторната батерия ще се покаже върху светодиодния индикатор при натискане на пусковия прекъсвач.

Оставащият капацитет на акумулаторната батерия е показан в съответствие със следната таблица.

Светодиоден индикатор за състоянието	Оставащ капацитет на акумулаторната батерия
	Прибл. 50% или повече
	Прибл. 20% - 50%
	Прибл. под 20%

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- След като светодиодният индикатор се изключи, инструментът се изключва, за да не консумира излишно от акумулаторната батерия. За да проверите оставащия капацитет на акумулаторната батерия, натиснете леко пусковия прекъсвач.
- Светодиодният индикатор се самоизключва около една минута след като отпуснете пусковия прекъсвач.
- Ако инструментът прегрее, индикаторът мига всяка секунда в продължение на една минута и след това светодиодният индикатор се изключва. В този случай оставете инструмента да изстине, преди да работите с него.

## СГЛОБЯВАНЕ

#### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършите някакви дейности по инструмента задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

### Поставяне и изваждане на работни работни накрайници/пробиване/свредло

► **Фиг.12**

Използвайте само работни накрайници/пробиване/свредло, показани на фигурата. Не използвайте други работни накрайници/пробиване/свредло.

### За инструменти с кух отвор за накрайник

A=12 мм	Използвайте само тези видове накрайници (битове). Следвайте процедурата (1). (Бележка) Не е необходим накрайник (бит).
B=9 мм	

### За инструменти с дълбок отвор за накрайник

A=17 мм B=14 мм	За да монтирате тези видове битове, следвайте процедурата (1).
A=12 мм B=9 мм	За да монтирате тези видове битове, следвайте процедурата (2). (Бележка) За монтажа на накрайника е необходим наконечник за накрайници (битове).

1. За да поставите накрайника, издърпайте фиксиращия пръстен и поставете накрайника във фиксиращия пръстен до упор. След това отпуснете фиксиращия пръстен, за да заключите накрайника.

► **Фиг.13:** 1. Накрайник 2. Пръстен

2. За да поставите накрайника, поставете инструменталния накрайник и накрайника до упор във фиксиращия пръстен. Инструменталният накрайник трябва да се поставя във фиксиращия пръстен със заострената част, насочена навътре. След това отпуснете фиксиращия пръстен, за да заключите накрайника.

► **Фиг.14:** 1. Накрайник 2. Наконечник за накрайник 3. Пръстен

За да извадите накрайника, издърпайте фиксиращия пръстен по посока на стрелката и издърпайте накрайника.

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Не докосвайте накрайника за пробиване известно време след работа, защото той се нагрява. Сменяйте накрайника за пробиване, след като той изстине.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Ако накрайникът не е поставен на необходимата дълбочина в патронника, фиксиращият пръстен няма да се върне на позицията си и накрайникът няма да бъде заключен. В този случай, опитайте се да поставите отново накрайника, следвайки горните указания.
- След монтиране на накрайника проверете дали е затегнат здраво. Ако накрайникът изпада не го използвайте.

### Кука (аксесоар - опция)

► **Фиг.15:** 1. Жлеб 2. Кука 3. Винт

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Когато поставяте куката, затегнете винта здраво. Ако не направите това, инструментът може да се счули или някой може да бъде наранен.

Куката може да се използва за ваше удобство за временно закачане на инструмента. Куката може да се монтира от всяка страна на инструмента.

За да монтирате куката, поставете я в жлеба на инструмента независимо от коя страна, след което я завийте с винт. За да я свалите, отвийте винта и я махнете.

## РАБОТА

► **Фиг.16**

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги вкарвайте акумулаторната батерия докрай, докато ключалката я задържи на място с леко прищракване. В случай че видите червения индикатор в горната част на бутона, това означава, че тя не е заключена напълно. Приплъзнете я докрай, докато червеният индикатор се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.
- Ако инструментът е бил използван без прекъсване до разреждане на батерията, оставете го в покой за 15 минути преди продължаване на работа с нова заредена батерия.

## Режим на ударен винтоверт

#### ⚠ВНИМАНИЕ:

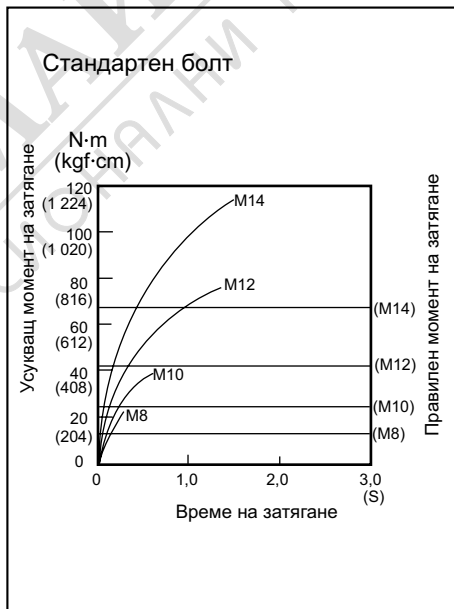
- При смяна на режима на действие в режим на ударен винтоверт, винаги проверявайте дали инструментът прилага натиск чрез завиване на винтове за дърво. Ако режимът на работа не е променен напълно, инструментът усуква ръката на работещия с машината, предизвиквайки нараняване.

## Завиване на винтове

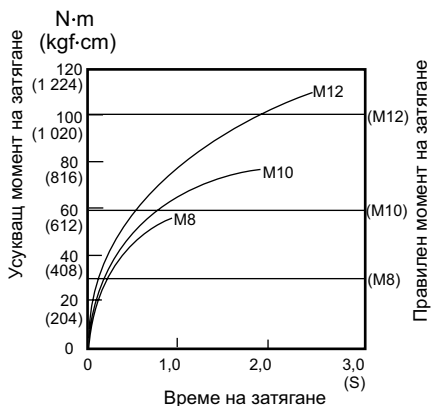
Дръжте инструмента здраво и поставете края на работния накрайник в главата на винта. Употребете натиск напред върху инструмента, за да предотвратите използването на винта и включете инструмента за да го задействате.

## Затягане на болтове

Необходимото въртящо усилие за завиване може да се различава, в зависимост от вида и размера на винта/бола, материала на детайла за закрепване и т.н. Зависимостта между въртящото усилие и необходимото време за закрепване е показана на фигурите.



## Усилен болт



### ЗАБЕЛЕЖКА:

- При задаване на режим на ударен винтоверт, преди работа се убедете, че инструментът предлага натиск чрез завиване на винтове за дърво. Ако инструментът не работи нормално, обърнете се към най-близкия сервиз на Makita.
- Придържайте инструмента в право положение спрямо винта.
- Подберете подходящия накрайник за главата на винта/болта, който искате да използвате.
- Когато завивате винт M8 или по-малък, внимателно регулирайте натиска върху спусъка на прекъсвача, за да не повредите винта.
- Ако за завиването на винта е необходимо повече време, от това показано на фигурата, той или работният накрайник може да бъдат претоварени, износени или повредени и т.н. Преди да започнете работа, винаги правете опит, за да определите необходимото време за завиване на винта.

Затягащия момент зависи от широк набор от фактори, включващи следните. След завиване, винаги проверявайте затягането с динамометричен ключ.

1. Когато акумулаторната батерия е почти разрежена, напрежението ще спадне и въртящото усилие ще се намали.
2. Работен накрайник  
Когато не се използва работен накрайник с правилен размер въртящото усилие се намалява.
3. Болт
  - Необходимото въртящо усилие зависи също така и от диаметъра на болта, въпреки че коефициентът на въртящия момент и вида на болта могат да съвпадат.

- Независимо, че диаметърът на болтовете е еднакъв, необходимото въртящо усилие зависи също така от коефициента на въртящия момент, вида на болта и неговата дължина.
4. Въртящото усилие също така зависи от начина, по който се държи инструментът или от материалата, в който се завива болтът.
  5. При работа на инструмента при по-ниски скорости, въртящото усилие се намалява.

## Режим на ударно пробиване

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- По време на работа винаги дръжте инструмента здраво. В момента на разпробиване на отвор, когато отворът се запълни със стружки и частици или когато се попадне на арматура в бетона възниква огромна и внезапна усукваща сила, упражнявана върху инструмента/накрайника.

Уверете се, че използвате свредло за ударно пробиване.

Поставете накрайника на желаното място за пробиване на отвора, а след това натиснете пусковия прекъсвач. Не форсирайте инструмента. Лекият натиск осигурява най-добри резултати. Задръжте инструмента на място и не позволявайте да се отклонява встрани от отвора.

Не оказвайте по-голям натиск, когато отворът се запълни със стружки или частици. Вместо това, оставете инструмента да работи на празен ход, а след това извадете накрайника частично от отвора. След като повторите това няколко пъти, отворът ще се изчисти и отново може да се започне нормално пробиване.

## Режим на пробиване

### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Прекомерно силен натиск върху инструмента няма да ускори пробиването. Всъщност, този излишен натиск само може да доведе до повреда на върха на свредлото, да намали ефективността на инструмента и да съкрати срока за експлоатация на инструмента.
- В момента на разпробиване на отвор възниква огромна сила, упражнявана върху инструмента/накрайника. Дръжте инструмента здраво и работете с внимание, когато накрайникът започне да прониква през обработвания детайл.
- Блокиран накрайник може да се извади лесно, като реверсивният превключвател се настрои за обратно въртене. Въпреки това, инструментът може рязко да завърти обратно, ако не го държите здраво.
- Малките обработвани детайли трябва винаги да се фиксират в менгема или подобно притискащо устройство.
- Не дърпайте пусковия прекъсвач многократно, когато моторът е заключен. Това може да повреди инструмента.

При пробиване в дърво, най-добри резултати се получават с накрайници за пробиване на дърво, снабдени с водещ винт. Водещият винт улеснява пробиването като издърпва накрайника в обработвания детайл.

При пробиване на метал, за да избегнете отклоняване на накрайника, когато започвате да пробивате отвор, направете вдлъбнатина с пробой и чук в точката на пробиване. Поставете върха на накрайника във вдлъбнатината и започнете да пробивате.

При пробиване на метали използвайте охладително-мажеща течност. Изключения са чугунът и бронзът, които трябва да се пробиват на сухо.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Изберете подходящи обороти според натоварването при работа. При пробиване извън следния работен капацитет инструментът може да се повреди.

	Работен капацитет при пробиване	
	Високи обороти	Стомана
Дърво		12 мм
Ниски обороти	Стомана	10 мм
	Дърво	21 мм

### Режим на отвертка

#### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Задайте число върху светодиодния индикатор, което съответства на въртящия момент за нуждите на работата.
- Уверете се, че накрайникът за завинтване е поставен директно в главата на винта - в противен случай винтът/накрайникът може да се повреди.
- Дръжте инструмента здраво. При задействане на съединителя или при претягане е възможно внезапно възникване на усукваща сила, която да извие ръката ви.

Поставете върха на работния накрайник в главата на винта и окажете натиск върху инструмента. Пуснете инструмента на бавен ход, а след това постепенно увеличавайте оборотите.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Този инструмент използва електронен съединител. Инструментът спира автоматично при задействане на съединителя. За поддръжане на работата освободете еднократно пусковия прекъсвач.
- Когато завинтвате винтове за дърво, пробийте предварително водещи отвори, за да улесните завинтването и да предотвратите разцепване на обработвания детайл. Вижте таблицата.

Номинален диаметър на винт за дърво (мм)	Препоръчителен размер на пилотен отвор (мм)
3,1	2,0 - 2,2
3,5	2,2 - 2,5
3,8	2,5 - 2,8
4,5	2,9 - 3,2
4,8	3,1 - 3,4
5,1	3,3 - 3,6
5,5	3,7 - 3,9
5,8	4,0 - 4,2
6,1	4,2 - 4,4

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

- Обърнете се към следната таблица за съотношението между зададеното число за задаване на момента на затягане и степента на момента на затягане. Степента на момента на затягане ще се различава в зависимост от материала. Преди работа извършете пробно завиване, за да зададете нужния момент на затягане.

Число върху светодиодния индикатор	Ниво на въртящия момент при затягане	
	Ниско (1)	Високо (2)
1	Прибл. 2,9 N·m (Прибл. 25,5 Kgf·cm)	Прибл. 1,1 N·m (Прибл. 11,2 Kgf·cm)
3	Прибл. 4,6 N·m (Прибл. 46,9 Kgf·cm)	Прибл. 2,0 N·m (Прибл. 20,4 Kgf·cm)
5	Прибл. 8,1 N·m (Прибл. 82,6 Kgf·cm)	Прибл. 3,0 N·m (Прибл. 30,6 Kgf·cm)
7	Прибл. 10,0 N·m (Прибл. 102,0 Kgf·cm)	Прибл. 4,0 N·m (Прибл. 40,8 Kgf·cm)
9	Прибл. 11,5 N·m (Прибл. 117,3 Kgf·cm)	Прибл. 5,8 N·m (Прибл. 59,1 Kgf·cm)

### ПОДДРЪЖКА

#### ⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен и касетата с акумулаторите е извадена, освен за следващото откриване на неизправности, свързано с осветлението.
- Не използвайте бензин, нефта, разреждател, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на инструмента, ремонтите, обслужването или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

### **⚠ВНИМАНИЕ:**

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Накрайници отверки
- Кука
- Пластмасово куфарче за пренасяне
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

### **ЗАБЕЛЕЖКА:**

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.



МАГАЗИН  
**БАШ МАЙСТОРА**<sup>®</sup>  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ